# The Songs Live On

**Zamir Chorale of Boston**

<table>
<thead>
<tr>
<th>No.</th>
<th>Title</th>
<th>Composer/Songwriter</th>
<th>Time</th>
<th>Location</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>1.</td>
<td>Ha-Zamir</td>
<td>Leo Low</td>
<td>1:00</td>
<td>tódž</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Shir Ha-Shirim</td>
<td>Yehezkel Braun</td>
<td></td>
<td>Vienna</td>
</tr>
<tr>
<td>2.</td>
<td>Al Mishkavi Balelot</td>
<td></td>
<td>2:32</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>3.</td>
<td>Metsa'uni Ha-Shomerim</td>
<td></td>
<td>1:59</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>4.</td>
<td>Hishbati Etkhem</td>
<td></td>
<td>1:07</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>5.</td>
<td>Mi Zot Olah Min Ha-Midbar</td>
<td></td>
<td>1:52</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>6.</td>
<td>Aperion</td>
<td></td>
<td>1:06</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>7.</td>
<td>Ts'ena Ur'ena</td>
<td></td>
<td>2:39</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>8.</td>
<td>Halleluyah</td>
<td>Salamone Rossi</td>
<td>3:11</td>
<td>Vienna</td>
</tr>
<tr>
<td>10.</td>
<td>Yomeh Yomeh</td>
<td>traditional (arr Ullmann)</td>
<td>1:19</td>
<td>Prague</td>
</tr>
<tr>
<td>11.</td>
<td>Du Meydeleh</td>
<td>traditional (arr Ullmann)</td>
<td>3:38</td>
<td>Prague</td>
</tr>
<tr>
<td>12.</td>
<td>Uru Na</td>
<td>traditional (arr Ullmann)</td>
<td>1:26</td>
<td>Prague</td>
</tr>
<tr>
<td>13.</td>
<td>Eliyahu Ha-Navi</td>
<td>traditional (arr Ullmann)</td>
<td>1:13</td>
<td>Prague</td>
</tr>
<tr>
<td>14.</td>
<td>Even When God Is Silent</td>
<td>Michael Horvit</td>
<td>2:21</td>
<td>Vienna</td>
</tr>
<tr>
<td>15.</td>
<td>LeDor VaDor</td>
<td>Meir Finkelstein</td>
<td>2:59</td>
<td>Vienna</td>
</tr>
<tr>
<td>16.</td>
<td>Sim Shalom</td>
<td>Max Janowski</td>
<td>4:24</td>
<td>Vienna</td>
</tr>
<tr>
<td>17.</td>
<td>Enosh</td>
<td>Louis Lewandowski</td>
<td>3:56</td>
<td>Vienna</td>
</tr>
<tr>
<td>18.</td>
<td>Stimmt an die Seiten</td>
<td>Franz Joseph Haydn</td>
<td>2:12</td>
<td>Prague</td>
</tr>
<tr>
<td>19.</td>
<td>Regle</td>
<td>traditional Polish (arr Jacobson)</td>
<td>2:11</td>
<td>Krakow</td>
</tr>
<tr>
<td>20.</td>
<td>Tancuj</td>
<td>traditional Czech (arr Eben)</td>
<td>3:13</td>
<td>Prague</td>
</tr>
<tr>
<td>21.</td>
<td>I Got Rhythm</td>
<td>George Gershwin</td>
<td>1:38</td>
<td>Prague</td>
</tr>
<tr>
<td>22.</td>
<td>Shadrack</td>
<td>Robert MacGimsey (arr Cassey)</td>
<td>3:24</td>
<td>Krakow</td>
</tr>
<tr>
<td>23.</td>
<td>Hava Nagila</td>
<td>traditional (arr Faktori)</td>
<td>2:00</td>
<td>Krakow</td>
</tr>
<tr>
<td>24.</td>
<td>Shademati</td>
<td>Yedidyah Admon (arr Jacobson)</td>
<td>2:56</td>
<td>tódž</td>
</tr>
<tr>
<td>25.</td>
<td>Al Giv'ot Shekh Abrek</td>
<td>Mordecai Zeira (arr Helzner, Sher)</td>
<td>3:53</td>
<td>Krakow</td>
</tr>
<tr>
<td>26.</td>
<td>Simona Mi-Dimona</td>
<td>Shlomo Weisfish (arr Jacobson)</td>
<td>2:26</td>
<td>Krakow</td>
</tr>
<tr>
<td>27.</td>
<td>Hey Harmonika</td>
<td>Alkoni (arr Jacobson)</td>
<td>1:36</td>
<td>Terezin</td>
</tr>
<tr>
<td>28.</td>
<td>Mayim</td>
<td>Emanuel Amiran (arr Jacobson)</td>
<td>1:06</td>
<td>Terezin</td>
</tr>
<tr>
<td>29.</td>
<td>Ha-Tikvah Ha-Noshanah</td>
<td>David Burger</td>
<td>5:07</td>
<td>Krakow</td>
</tr>
<tr>
<td>30.</td>
<td>Ha-Tikvah</td>
<td>traditional (arr Ben-Haim)</td>
<td>1:42</td>
<td>Krakow</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td><strong>Total</strong></td>
<td></td>
<td><strong>73:48</strong></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>
Ha-Zamir (The Nightingale)
30 June 1999, Łódź, Dom Kultury, Łódź, Poland
Music: Leo Low (Poland)
Lyrics: Jacob Frishman
The Zamir movement began in Łódź, Poland in 1899. In 1999 the Zamir Chorale of Boston returned to Poland, bringing Jewish choral music back to its origins after a silence of nearly sixty years. The Chorale’s anthem expresses the faith of its members: “Sing, comrades, sing! With song we shall awaken the hearts of our people. Long live Zamir!”

Shir Ha-Shirim (The Song of Songs)
9 July 1999, Universitätsskirche, Vienna, Austria
Music: Yechezkel Braun (Israel)
Lyrics: Song of Songs, chapter 3
Soprano solo: Cantor Louise Treitman
Quartet: Jody Weixelbaum, Susan Carp-Nesson, Lawrence E. Sandberg, Andrew M. Greene
The third chapter of the biblical Song of Songs begins with a young woman lying in her bed at night, yearning for her beloved, and ends with the glorious vision of a royal wedding celebration.

Halleluyah (Praise The Lord)
9 July 1999, Universitätsskirche, Vienna, Austria
Music: Salamone Rossi (Italy)
Lyrics: Psalm 146
In 1622 Salamone Rossi published the first collection of choral music for the synagogue. Included in this remarkable anthology was this setting of Psalm 146 from the morning prayers.

“The Lord reigns forever—your God, O Zion, for all generations. Praise the Lord!”

Al Naharot Bavel
(By the Rivers of Babylon)
9 July 1999, Universitätsskirche, Vienna, Austria
Music: Salamone Rossi (Italy)
Lyrics: Psalm 137
Rossi’s dolorous setting of the ancient lamentation of the Israelite musicians, exiled to captivity in Babylon.

Yomeh Yomeh (Benjamin, Benjamin)
7 July 1999, Spanish Synagogue, Prague, Czech Republic
Music/Lyrics: traditional
Arranged: Viktor Ullmann (Czechoslovakia)
Viktor Ullmann, one of the greatest musicians of his generation, composed these four arrangements of traditional melodies to be sung by choirs in the Terezin concentration camp.
Yomeh Yomeh is about a teenage girl trying to let her parents know that she cares not for new shoes or a new hat; she’s ready for a husband!

Du Meydeleh (Dear Girl)
7 July 1999, Spanish Synagogue, Prague, Czech Republic
Music/Lyrics: traditional
Arranged: Viktor Ullmann (Czechoslovakia)
A riddle song in the form of a dialogue between a young man and a young woman.

Uru Na (Arise)
2 July 1999, Izaak Synagogue, Krakow, Poland
Music/Lyrics: traditional
Arranged: Viktor Ullmann (Czechoslovakia)
A call to the Jewish people to awaken and discover light and liberty in the land of Israel.
Eliyahu Ha-Navi
(Elijah the Prophet)
9 July 1999, Universitätskirche, Vienna, Austria
Music/Lyrics: traditional
Arranged: Viktor Ullmann (Czechoslovakia)
The eternal hope of the Jew that redemption will come, that a better world will evolve.

Even When God Is Silent
9 July 1999, Universitätskirche, Vienna, Austria
Music: Michael Horvit (USA)
Lyrics: anonymous
Allied troops found this poem on the walls of a basement in Cologne, Germany, apparently written by a fugitive from the Gestapo.

LeDor VaDor (In Every Generation)
9 July 1999, Universitätskirche, Vienna, Austria
Music: Meir Finkelstein (USA)
Lyrics: daily liturgy
Solo: Jacqueline Breines Danino
“In every generation we shall sing of Your greatness and holiness, O Lord.”

Sim Shalom (Grant Peace)
9 July 1999, Universitätskirche, Vienna, Austria
Music: Max Janowski (USA)
Lyrics: daily liturgy
Solo: Cantor Joel Caplan
“Oh Lord, favor us with your merciful blessings of peace and goodness.”

Enosh (Mankind)
9 July 1999, Universitätskirche, Vienna, Austria
Music: Louis Lewandowski (Germany)
Lyrics: Psalm 103:15–17
This moving reflection, contrasting the brevity of human life with the eternity of God’s love, is a part of the memorial service. It was composed by the choirmaster of the Oranienburgerstrasse synagogue in Berlin and first published in 1882.

Stimmt an die Seiten
(Let the Strings Sound)
7 July 1999, Spanish Synagogue, Prague, Czech Republic
Music: Franz Joseph Haydn (Austria)
Lyrics: Gottfried van Swieten
From Haydn’s oratorio Die Schöpfung, a hymn of praise to God at the culmination of the third day of Creation.

Regle (Mountain Forests)
2 July 1999, Izaak Synagogue, Krakow, Poland
Music/Lyrics: traditional Polish
Arranged: Joshua Jacobson
Solo: Sheri Beker
“When I sing in the mountains, my voice echoes through the valleys.”

Tancuj (Dance!)
7 July 1999, Spanish Synagogue, Prague, Czech Republic
Music/Lyrics: traditional Czech
Arranged: Petr Eben
Solo: Cantor Scott Sokol
A humorous Czech folksong about the crazy antics of some colorful characters.

I Got Rhythm
7 July 1999, Spanish Synagogue, Prague, Czech Republic
Music: George Gershwin (USA)
Arranged: Christopher Clapham
Lyrics: Ira Gershwin
Solo: Sarra Spierer
The hit song from the Gershwin’s 1930 musical Girl Crazy.
Shadrack
2 July 1999, Izaak Synagogue, Krakow, Poland
Music/Lyrics: Robert MacGimsey (USA)
Arranged: Charles Cassey
Faith in God saves the Israelites—Shadrack, Meshack and Abednego—from the fiery furnace prepared for them by the King of Babylon.

Hava Nagila (Let Us Rejoice)
2 July 1999, Izaak Synagogue, Krakow, Poland
Music: Hassidim from Sadigora
Arranged: Daniel Faktori (Israel)
Lyrics: Moshe Nathanson
The best known of all Israeli songs originated in Jerusalem in the first decade of the twentieth century.

Shedemati (My Field)
30 June 1999, Tadzki Dom Kultury, Lodz, Poland
Music: Yedidyah Admon (Israel)
Arranged: Joshua Jacobson
Lyrics: Y. Senhar
“My field, drenched in dew, drunk with sunlight, bows her stalks before the harvester.”

Al Giv’ot Shekh Abrek
(On the Heights of Shekh Abrek)
2 July 1999, Izaak Synagogue, Krakow, Poland
Music: Mordecai Zeira (Israel)
Arranged: Robin Helzner and Leon Sher
Lyrics: Alexander Pen
Solos: Sheri Beker, Susan Carp-Nesson and Heather Zacker
Pen wrote this poem about Alexander Zaid, who in 1926 moved to the barren and uninhabited area of Shekh Abrek, overlooking the Jezreel valley in the Land of Israel.

Simona Mi-Dimona
(Simona from Dimona)
2 July 1999, Izaak Synagogue, Krakow, Poland
Music: Shlomo Weisfish (Israel)
Arranged: Joshua Jacobson
Lyrics: Chayim Shalmoni
A love song about the beautiful dark girl from the desert city of Dimona.

Hey Harmonika (Hey, Accordion)
6 July 1999, House of Culture, Terezin, Czech Republic
Music/Lyrics: Alkony (Israel)
Arranged: Joshua Jacobson
“Can you still remember how we used to dance the night away years ago in the Galilee?”

Mayim (Water)
6 July 1999, House of Culture, Terezin, Czech Republic
Music: Emanuel Amiran (Israel)
Arranged: Joshua Jacobson
Lyrics: Isaiah 12:3
“With joy shall you draw water from the springs of salvation.”

Ha-Tikvah Ha-Noshanah
(The Ancient Hope)
2 July 1999, Izaak Synagogue, Krakow, Poland
Music: David Burger (USA)
Lyrics: Naftali H. Imber, 1878
A new setting of Imber’s original prophetic poem of freedom and hope eternal.

Ha-Tikvah (The Hope)
2 July 1999, Izaak Synagogue, Krakow, Poland
Music: traditional Moldavian melody
Arranged: Paul Ben-Haim (Israel)
Lyrics: Naftali H. Imber
An adaptation of Imber’s poem which has become the national anthem of Israel.
The Zamir Chorale of Boston
Joshua R. Jacobson, Director

The Zamir Chorale of Boston is an ensemble specializing in the full spectrum of music arising out of the various Jewish traditions. Since its formation in 1969 the Chorale has remained committed to the highest-quality performance of this literature which spans thousands of years, four continents, and a variety of styles, both vernacular and cultivated.

In the summer of 1999 the Zamir Chorale of Boston celebrated its thirtieth anniversary as well as the centenary of the Zamir movement with a concert tour of Eastern Europe. Performances were given in synagogues and churches, concert halls and museums, restaurants and courtyards, cemeteries and concentration camps. In Warsaw, Łódź, Auschwitz, Krakow, Prague, Terezin and Vienna we gave honor to the dead and hope to the living. This recording is a witness to the excitement and spiritual intensity of our odyssey.

The Zamir Chorale of Boston is the chorus in residence at Hebrew College.

Artistic Director                        Joshua R. Jacobson
Piano and Organ                          Edwin Swanborn
Assistant Conductors                     Cantor Scott Sokol
                                        Cantor Louise Treitman
Percussion                               Caroll Goldberg
Clarinet                                 Rick Boyar
Second Pianist                           Cantor Joel Caplan
Tour Manager                             Marina Gorny
Recording Engineer                       Heather Zacker
Co-producers                             Francis X. Coakley
                                          Joshua R. Jacobson
                                          Francis X. Coakley
Associate Producer                       Lawrence E. Sandberg
Section Leaders                          Johanna Ehrmann
                                          Andrew M. Greene
                                          Jonathan Solomon
                                          Deborah Weinberg
Cover Design                              Florette Kupfer
Booklet Design                           Andrew M. Greene
Photography                               Rob Cooper
Mixing & Mastering Facility             Soundmirror, Inc., Boston, MA

The photograph of Zamir, taken by Rob Cooper at the Spanish Synagogue in Prague, is from the upcoming video, *The Songs Live On.*
HZ-914 Zamir Chorale of Boston — The Songs Live On
Copyright © 1999 by the Zamir Chorale of Boston. All rights reserved.

The Songs Live On is also available as part of a DVD - Zamir: Jewish Voices Return to Poland

For more information please contact:
Zamir Chorale of Boston
1320 Centre Street, Suite 306
Newton Centre, MA 02459
617-244-6333
www.zamir.org